



Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 2021
(OR. en)

11693/21

**Διοργανικός φάκελος:
2021/0286 (NLE)**

**PROBA 32
AGRI 407
WTO 207**

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	8 Σεπτεμβρίου 2021
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2021) 537 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την τροποποίηση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2021) 537 final.

σνημμ.: COM(2021) 537 final



Βρυξέλλες, 8.9.2021
COM(2021) 537 final

2021/0286 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την τροποποίηση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992

{SWD(2021) 235 final}

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης (στο εξής: ISC) σε σχέση με την προβλεπόμενη ειδική ψηφοφορία που θα διεξαχθεί σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 1 της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη (στο εξής: ISA), με σκοπό τη σύσταση στα μέλη του Διεθνούς Οργανισμού Ζάχαρης (στο εξής: ISO) να τροποποιήσουν την ISA σύμφωνα με το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων για τη μερική αναθεώρησή της, που ξεκίνησαν τον Ιούλιο 2019.

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Η Διεθνής Συμφωνία για τη Ζάχαρη του 1992

Η ISA του 1992 αποσκοπεί στην ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας για ζητήματα που αφορούν τη ζάχαρη σε διεθνές επίπεδο και για συναφή θέματα, στην παροχή ενός πλαισίου για τη διεξαγωγή διακυβερνητικών διαβουλεύσεων σχετικά με τη ζάχαρη και τους τρόπους βελτίωσης της παγκόσμιας οικονομίας της ζάχαρης, στη διευκόλυνση του εμπορίου μέσω της συλλογής και της παροχής πληροφοριών σχετικά με την παγκόσμια αγορά ζάχαρης και άλλων γλυκαντικών ουσιών, καθώς και στην ενθάρρυνση της αύξησης της ζήτησης για ζάχαρη, ιδίως σε ό,τι αφορά τις μη παραδοσιακές χρήσεις.

Η ISA άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993.

Η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας¹. Η ISA συνήφθη με την απόφαση 92/580/EOK του Συμβουλίου και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993. Συνήφθη για περίοδο τριών ετών έως την 31η Δεκεμβρίου 1995 και έκτοτε παρατείνεται τακτικά για επιπλέον περιόδους δύο ετών, όπως προβλέπει το άρθρο 45 της συμφωνίας. Η ISA παρατάθηκε τελευταία φορά τον Ιούλιο του 2019² και παραμένει σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021. Η Επιτροπή εκτόνησε πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την περαιτέρω παράταση της ISA έως τα τέλη Δεκεμβρίου 2023. Η διαδικασία έγκρισης της πρότασης αυτής βρίσκεται σε εξέλιξη.

Είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να συμμετέχει σε διεθνή συμφωνία για τη ζάχαρη, λαμβανομένης υπόψη της σημασίας του τομέα αυτού για πολλά κράτη μέλη και για την οικονομία του τομέα της ζάχαρης της Ένωσης.

2.2. Το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης

Το ISC είναι το αρμόδιο όργανο για την εκτέλεση όλων των καθηκόντων που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή των διατάξεων της ISA. Θεσπίζει κανόνες και κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένου του εσωτερικού κανονισμού για το ISC και τις επιτροπές του και τον δημοσιονομικό κανονισμό και τον κανονισμό του προσωπικού του ISO. Το ISC τηρεί τα απαραίτητα αρχεία και δημοσιεύει ετήσια έκθεση και άλλες πληροφορίες, αν το κρίνει σκόπιμο.

Τα μέλη της ISA κατέχουν συνολικά 2000 ψήφους. Κάθε μέλος της ISA κατέχει ορισμένο αριθμό ψήφων ο οποίος προσαρμόζεται κάθε χρόνο, βάσει προκαθορισμένων κριτηρίων που ορίζονται στην ISA. Όλες οι αποφάσεις του ISC λαμβάνονται καταρχήν συναινετικά, εκτός

¹ Απόφαση του Συμβουλίου (92/580/EOK) της 13/11/1992 (EE L 379 της 23/12/1992, σ. 15).

² Απόφαση (EE) 2019/1251 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2019, για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης όσον αφορά την παράταση της διεθνούς συμφωνίας για τη ζάχαρη του 1992 (EE L 195 της 23.7.2019, σ. 18).

εάν ορίζεται διαφορετικά στην ISA. Εάν δεν επιτευχθεί συναίνεση, οι αποφάσεις λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία, εκτός αν η ISA προβλέπει ειδική ψηφοφορία.

2.3. Η προς έκδοση πράξη του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης

Το 2017, η Επιτροπή εξουσιοδοτήθηκε από το Συμβούλιο³ να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τα υπόλοιπα μέρη της ISA, στο πλαίσιο του ISC, με σκοπό τον εκσυγχρονισμό της ISA, ιδίως όσον αφορά την ασυνέπεια μεταξύ του αριθμού των ψήφων και των εισφορών των μελών του ISO, αφενός, και της σχετικής θέσης τους στην παγκόσμια αγορά ζάχαρης, αφετέρου. Η εν λόγω εξουσιοδότηση παρατάθηκε το 2019 και εξακολουθεί να ισχύει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021⁴.

Κατά την 55η σύνοδό του, στις 19 Ιουλίου 2019, το ISC αποφάσισε να αρχίσει διαπραγματεύσεις υπό την καθοδήγηση της UNCTAD. Οι διαπραγματεύσεις αυτές αφορούσαν μερική αναθεώρηση της ISA, με άξονα τους ακόλουθους τρεις τομείς: τον διοικητικό προϋπολογισμό και τις εισφορές των μελών σύμφωνα με το άρθρο 25· τη διεύθυνση των στόχων, των μελετών, των αξιολογήσεων και των ερευνητικών δραστηριοτήτων ώστε να καταστεί δυνατή η συμπερίληψη άλλων συνδεδεμένων με τη ζάχαρη προϊόντων (ιδίως της βιοαιθανόλης) στο πεδίο εφαρμογής των άρθρων 1, 32, 33 και 34· και τους κανόνες για τον διορισμό του εκτελεστικού διευθυντή σύμφωνα με το άρθρο 23.

α) Ο διοικητικός προϋπολογισμός και οι εισφορές των μελών σύμφωνα με το άρθρο 25

Με βάση την εξουσιοδότηση για τις διαπραγματεύσεις από το Συμβούλιο, η Επιτροπή υπέβαλε συγκεκριμένες προτάσεις για την τροποποίηση του άρθρου 25, το οποίο διέπει την έγκριση του διοικητικού προϋπολογισμού και των εισφορών των μελών. Έναυσμα για την εκπόνηση της παρούσας πρότασης αποτέλεσε το γεγονός ότι το πλαίσιο των κανόνων του ISO για τις εισφορές, το μερίδιο της εισφοράς της Ένωσης παρέμενε ουσιαστικά στο ίδιο επίπεδο από το 1992, μολονότι η παγκόσμια αγορά ζάχαρης, και ιδίως η σχετική θέση της Ένωσης σε αυτή, έχει αλλάξει σημαντικά έκτοτε. Ως εκ τούτου, η Ένωση έχει επωμιστεί τα τελευταία έτη δυσανάλογα μεγάλο μερίδιο του δημοσιονομικού κόστους⁵ και των ευθυνών στο πλαίσιο του ISO. Για να αντιμετωπιστεί αυτή η κατάσταση, η Επιτροπή ξεκίνησε διαπραγματεύσεις για μια αναθεωρημένη μέθοδο υπολογισμού και έναν αποτελεσματικότερο μηχανισμό προσαρμογής. Ο προτεινόμενος τύπος σταθμίζει με τον ίδιο τρόπο τους σχετικούς δείκτες, δηλαδή την παραγωγή, την κατανάλωση, τις εξαγωγές, τις εισαγωγές και την ικανότητας πληρωμής, και λαμβάνει υπόψη τις διαρθρωτικές αλλαγές που έχουν σημειωθεί, με μηχανισμό ετήσιας προσαρμογής που βασίζεται σε κινητούς μέσους όρους πενταετίας. Για να ευθυγραμμιστεί η τρέχουσα κατανομή των ψήφων με τη σημερινή πραγματικότητα της παγκόσμιας αγοράς ζάχαρης, περιελήφθη ένας μεταβατικός μηχανισμός, ο οποίος περιορίζει την ετήσια μεταβολή του αριθμού των ψήφων στο 15 % κατά τα πρώτα πέντε έτη και στο 20 % για το υπόλοιπο της μεταβατικής περιόδου. Η μεταβατική περίοδος δεν μπορεί να υπερβαίνει τα δέκα έτη. Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Ένωσης και

³ Απόφαση (EE) 2017/2242 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2017, με την οποία επιτρέπεται η έναρξη διαπραγματεύσεων για την τροποποίηση της Διεθνούς Συμφωνίας του 1992 για τη ζάχαρη (EE L 322 της 7.12.2017, σ. 29).

⁴ Απόφαση (EE) 2019/2136 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2019 με την οποία εγκρίνεται η έναρξη διαπραγματεύσεων για την τροποποίηση της διεθνούς συμφωνίας του 1992 για τη ζάχαρη (EE L 324 της 13.12.2019, σ. 3).

⁵ Ο αριθμός των ψήφων που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 25, καθώς και το ποσό ανά ψήφο, χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της συνεισφοράς κάθε μέλους στον ετήσιο προϋπολογισμό του ISO.

σύμφωνα με την εξουσιοδότηση διαπραγμάτευσης, υποστήριξε την τροποποίηση του άρθρου 25 της ISA που προέκυψε από τις διαπραγματεύσεις.

β) Η διεύρυνση των στόχων, των μελετών, των αξιολογήσεων και των ερευνητικών δραστηριοτήτων ώστε να καταστεί δυνατή η υπαγωγή και άλλων συνδεδεμένων με τη ζάχαρη προϊόντων στο πεδίο εφαρμογής των άρθρων 1, 32, 33 και 34

Κατά τις διαπραγματεύσεις για τη μερική αναθεώρηση της ISA, άλλα μέλη της ISA πρότειναν τροποποιήσεις οι οποίες αφορούν το άρθρο 1 (Στόχοι), το άρθρο 32 (Πληροφόρηση και μελέτες), το άρθρο 33 (Αξιολόγηση αγοράς, κατανάλωση και στατιστικές) και το άρθρο 34 (Ερευνα και ανάπτυξη). Οι αλλαγές που προτείνονται στο πλαίσιο των τροποποιήσεων αυτών αφορούν:

- τη συμπερίληψη της βιοαιθανόλης στους γενικούς στόχους της ISA (κεφάλαιο I άρθρο 1).
- μια ευρύτερη θεώρηση του κεφαλαίου «Πληροφόρηση και μελέτες» (κεφάλαιο IX άρθρο 32), του κεφαλαίου «Αξιολόγηση αγοράς, κατανάλωση και στατιστικά στοιχεία» (κεφάλαιο IX άρθρο 33), και του κεφαλαίου «Ερευνα και ανάπτυξη» (κεφάλαιο X άρθρο 34), κυρίως για να καταστεί δυνατή η συμπερίληψη άλλων συνδεδεμένων με τη ζάχαρη προϊόντων (ιδίως της βιοαιθανόλης) στις εν λόγω δραστηριότητες.

Η Επιτροπή, εξ ονόματος της ΕΕ και σύμφωνα με την εξουσιοδότηση διαπραγμάτευσης, υποστήριξε τις εν λόγω τροποποιήσεις, δεδομένου ότι ο γενικός σκοπός της ISA, όπως περιγράφεται στο άρθρο 1 της ISA, δεν θα αλλάξει με την προσθήκη της βιοαιθανόλης.

Οι τροποποιήσεις στα σημεία α) και β) ανωτέρω συζητήθηκαν εκτενώς και επιτεύχθηκε συναίνεση σχετικά με την τελική διατύπωσή τους από το ISC κατά την 57η σύνοδό του, τον Νοέμβριο 2020.

γ) Κανόνες για τον διορισμό του εκτελεστικού διευθυντή σύμφωνα με το άρθρο 23

Τον Δεκέμβριο 2020, η Βραζιλία πρότεινε τροποποίηση του άρθρου 23 της ISA σχετικά με τους κανόνες για τον διορισμό του εκτελεστικού διευθυντή. Η κυριότερη αλλαγή που επέρχεται με την εν λόγω τροποποίηση είναι ο περιορισμός του αριθμού των θητειών του εκτελεστικού διευθυντή σε δύο. Επί του παρόντος, δεν υπάρχει καμία σχετική πρόβλεψη ούτε στο κεφάλαιο IV της ISA ούτε στο κεφάλαιο IX των συναφών διοικητικών κανόνων. Μολονότι υποβλήθηκε μετά τη συμφωνηθείσα προθεσμία της 31ης Ιανουαρίου 2020, η ΕΕ υποστήριξε τη συμπερίληψη της εν λόγω τροποποίησης στο πλαίσιο της τρέχουσας μερικής αναθεώρησης της ISA, δεδομένου ότι αποσκοπεί στη βελτίωση των δραστηριοτήτων του Διεθνούς Οργανισμού Ζάχαρης και συμβάλλει στον γενικό στόχο του εκσυγχρονισμού του ISO. Κατά την 58η σύνοδό του, τον Ιούνιο 2021, το ISC κατέληξε σε συμφωνία για την τελική διατύπωση της εν λόγω τροποποίησης, καθώς και για τη συμπερίληψή της στην τρέχουσα μερική αναθεώρηση της ISA.

Όλες οι ανωτέρω τροποποιήσεις, που συμφωνήθηκαν κατά τις διαπραγματεύσεις για τη μερική αναθεώρηση της ISA, θα πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 44 της ISA ώστε να τεθούν σε ισχύ: «Το συμβούλιο μπορεί, με ειδική ψηφοφορία, να συνιστά στα μέλη την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας. Το συμβούλιο μπορεί να ορίζει μια ημερομηνία μετά την οποία κάθε μέλος ειδοποιεί τον θεματοφύλακα για την αποδοχή εκ μέρους του της τροποποίησης. Η τροποποίηση αρχίζει να ισχύει 100 ημέρες αφότου ο θεματοφύλακας έχει λάβει τις ειδοποιήσεις περί αποδοχής της από μέλη που διαθέτουν τα δύο τρίτα τουλάχιστον του συνόλου των ψήφων όλων των μελών σύμφωνα με το

άρθρο 11, όπως ορίζονται στο άρθρο 25, ή σε οποιαδήποτε μεταγενέστερη ημερομηνία μπορεί να ορίζεται από το συμβούλιο με ειδική ψηφοφορία. Το συμβούλιο μπορεί να ορίζει ένα χρονικό διάστημα εντός του οποίου κάθε μέλος ειδοποιεί τον θεματοφύλακα για την εκ μέρους του αποδοχή της τροποποίησης και, αν η τροποποίηση δεν έχει ακόμη αρχίσει να ισχύει κατά τον χρόνο αυτό, θεωρείται ότι αποσύρεται. Το συμβούλιο διαβιβάζει στο θεματοφύλακα τις αναγκαίες πληροφορίες προκειμένου να κρίνει κατά πόσον οι ειδοποιήσεις περί αποδοχής της τροποποίησης επαρκούν προκειμένου να ισχύει η τροποποίηση.»

Σύμφωνα με το ανωτέρω άρθρο, κατά την επόμενη σύνοδό του που έχει προγραμματιστεί για τις 26 Νοεμβρίου 2021, το ISC:

- θα συστήσει στα μέλη να τροποποιήσουν την ISA είτε με συναίνεση είτε, εάν δεν επιτευχθεί συναίνεση, με ειδική ψηφοφορία.
- θα εγκρίνει το χρονοδιάγραμμα για τη διαδικασία τροποποίησης είτε με συναίνεση είτε, εάν δεν επιτευχθεί συναίνεση, με ειδική ψηφοφορία. Η γραμματεία του ISO έχει προτείνει χρονοδιάγραμμα για τη διαδικασία τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 44 και την επακόλουθη έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων των άρθρων της ISA οι οποίες προέκυψαν από τις διαπραγματεύσεις για τη μερική αναθεώρηση της ISA. Το προτεινόμενο χρονοδιάγραμμα υποβλήθηκε στο ISC κατά την 58η σύνοδό του στις 18 Ιουνίου 2021. Κατά τη διάρκεια της συνόδου, κανένα μέλος δεν διατύπωσε αντιρρήσεις σχετικά με το προτεινόμενο χρονοδιάγραμμα.

Τα κύρια ορόσημα του προτεινόμενου χρονοδιαγράμματος που αναφέρεται ανωτέρω είναι τα εξής:

- Τα μέλη θα κοινοποιήσουν στον θεματοφύλακα την αποδοχή των τροποποιήσεων έως τις **30 Ιουνίου 2023**. Σκοπός της προτεινόμενης προθεσμίας είναι να δοθεί στα μέλη επαρκής χρόνος για να διεκπεραιώσουν την αναγκαία συνταγματική διαδικασία για την έγκριση της τροποποίησης της ISA.
- Εάν ο θεματοφύλακας λάβει κοινοποίηση αποδοχής από τα μέλη που κατέχουν τουλάχιστον τα δύο τρίτα του συνόλου των ψήφων, **οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν στις 31 Οκτωβρίου 2023**. Η προθεσμία αυτή είναι περίπου 123 ημέρες μετά την ημερομηνία που έχει οριστεί για την παραλαβή της κοινοποίησης αποδοχής (δηλ. στις 30 Ιουνίου 2023). Τα μέλη που δεν έχουν αποστείλει κοινοποίηση αποδοχής έως την ημερομηνία αυτή παύουν να είναι συμβαλλόμενα μέρη στη ISA.
- Εάν προκύψει η ανωτέρω κατάσταση, τα μέλη θα εγκρίνουν την αναθεωρημένη κατανομή των ψήφων, σύμφωνα με τον νέο τύπο υπολογισμού στο τροποποιημένο άρθρο 25 της ISA, και την εισφορά για το 2024⁵ κατά τη δεύτερη σύνοδο του ISC για το 2023, η οποία θα πραγματοποιηθεί την **τελευταία εβδομάδα του Νοεμβρίου ή την πρώτη εβδομάδα του Δεκεμβρίου 2023**.
- **Η τροποποιημένη ISA θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2024**. Η ημερομηνία αυτή συμπίπτει με τη λήξη της τελευταίας παράτασης της ISA που καλύπτει την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2022 έως 31 Δεκεμβρίου 2023 (θα εγκριθεί από το ISC κατά τη σύνοδό του στις 26 Νοεμβρίου 2021⁶).

⁶ Η Επιτροπή συνέταξε πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την περαιτέρω παράταση της ISA έως τα τέλη Δεκεμβρίου 2023. Η διαδικασία έγκρισης της πρότασης αυτής βρίσκεται σε εξέλιξη.

- Εάν ο θεματοφύλακας λάβει έως τις 31 Οκτωβρίου 2023 κοινοποιήσει αποδοχής από μέλη που κατέχουν λιγότερο από τα δύο τρίτα του συνόλου των ψήφων, η τροποποίηση δεν τίθεται σε ισχύ και η ISA του 1992 παραμένει αμετάβλητη.

Το ανωτέρω χρονοδιάγραμμα είναι σύμφωνο με τις διατάξεις του άρθρου 44 της ISA.

3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να ζητηθεί από το Συμβούλιο να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να ψηφίσει, εξ ονόματος της Ένωσης, κατά την 59η σύνοδο του ISC που θα πραγματοποιηθεί στις 26 Νοεμβρίου 2021, υπέρ της σύστασης στα μέλη του ISO να τροποποιήσουν την ISA σύμφωνα με το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων για τη μερική αναθεώρησή της. Το σχέδιο τροποποιημένης ISA περιλαμβάνει αλλαγές σε σχέση με τα άρθρα 1, 25, 23, 32, 33 και 34, που προέκυψαν από τις διαπραγματεύσεις για τη μερική αναθεώρηση της ISA (για λεπτομέρειες, βλ. σημείο 2.3 στοιχεία α, β και γ ανωτέρω).

Η μεταρρύθμιση του ISO με στόχο την περαιτέρω εναρμόνισή του με τις πρακτικές που προωθεί η Ένωση στο πλαίσιο άλλων διεθνών οργανώσεων βασικών προϊόντων, καθώς και με τις εξελίξεις στην παγκόσμια αγορά ζάχαρης από το 1992, είναι σαφώς προς το συμφέρον της Ένωσης. Η εν λόγω μεταρρύθμιση αναμένεται να οδηγήσει σε διαφάνεια όσον αφορά τις ευθύνες των μελών σχετικά με την ψηφοφορία καθώς και τις εισφορές τους. Η θέσπιση σαφών κανόνων σχετικά με τον διορισμό του εκτελεστικού διευθυντή και ο περιορισμός του αριθμού των θητειών του συνάδουν με τον σκοπό της Ένωσης για εκσυγχρονισμό της ISA, ενώ με την επίσημη συμπερίληψη της αιθανόλης στους στόχους και στο πρόγραμμα εργασίας του ISO εναρμονίζεται το περιεχόμενό του με την ήδη υφιστάμενη πρακτική.

Επιπλέον, σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να ζητηθεί από το Συμβούλιο να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να ψηφίσει, εξ ονόματος της Ένωσης, κατά την 59η σύνοδο του ISC που θα πραγματοποιηθεί στις 26 Νοεμβρίου 2021, υπέρ ενός χρονοδιαγράμματος εφαρμογής που θα διασφαλίζει ότι τα διάφορα ορόσημα που συνδέονται με την τροποποίηση της ISA καθορίζονται με σαφήνεια και ότι η έναρξη ισχύος της τροποποίησης δεν θα είναι μεταγενέστερη της 1ης Ιανουαρίου 2024.

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

4.1. Διαδικαστική νομική βάση

4.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».

Η έννοια «πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα» περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εκάστοτε όργανο. Περιλαμβάνει επίσης κείμενα που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά «επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»⁷.

⁷ Απόφαση του Δικαστηρίου, της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Η προβλεπόμενη πράξη του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης θα τροποποιήσει τη ISA, η οποία αποτελεί διεθνή συμφωνία που δεσμεύει την Ένωση. Συνεπώς, η προς έκδοση πράξη παράγει έννομα αποτελέσματα.

Η προβλεπόμενη πράξη δεν συμπληρώνει ούτε τροποποιεί το θεσμικό πλαίσιο της ISA.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

4.2. Ουσιαστική νομική βάση

4.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προς έκδοση πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνη ουσιαστική νομική βάση, ήτοι εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή η κύρια ή πρωτεύουσα συνιστώσα.

4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης αφορούν την κοινή εμπορική πολιτική (εμπόριο γεωργικών προϊόντων).

Ως εκ τούτου, η ουσιαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ.

4.3. Συμπέρασμα

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

5. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Δεδομένου ότι η πράξη του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης θα τροποποιήσει την ISA, κρίνεται σκόπιμο να δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μετά την έκδοσή της.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την τροποποίηση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος της διεθνούς συμφωνίας για τη ζάχαρη του 1992 (ISA), η οποία συνήφθη από την Ένωση με την απόφαση 92/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου¹, και μέλος του Διεθνούς Οργανισμού Ζάχαρης (ISO).
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 της ISA, το ISC εκτελεί ή μεριμνά για την εκτέλεση όλων των καθηκόντων που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή των διατάξεων της ISA. Σύμφωνα με το άρθρο 13 της ISA όλες οι αποφάσεις του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης λαμβάνονται, καταρχήν, συναινετικά. Εάν δεν επιτευχθεί συναίνεση, οι αποφάσεις λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία, εκτός αν η ISA προβλέπει ειδική ψηφοφορία.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 25 της ISA, τα μέλη του ISO κατέχουν συνολικά 2 000 ψήφους. Κάθε μέλος του ISO διαθέτει ορισμένο αριθμό ψήφων ο οποίος προσαρμόζεται κάθε χρόνο, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στο εν λόγω άρθρο.
- (4) Ωστόσο, η κατανομή των ψήφων μεταξύ των μελών του ISO, που προσδιορίζει επίσης την εισφορά των μελών στο ISO, δεν αντανακλά πλέον την πραγματικότητα της παγκόσμιας αγοράς ζάχαρης.
- (5) Στο πλαίσιο των κανόνων της ISA για τις εισφορές στον ISO, το μερίδιο της Ένωσης παρέμεινε αμετάβλητο από το 1992 μολονότι η παγκόσμια αγορά ζάχαρης, και ιδίως η σχετική θέση της Ένωσης σε αυτή, έχουν αλλάξει σημαντικά έκτοτε. Ως εκ τούτου, η Ένωση έχει επωμιστεί τα τελευταία έτη δυσανάλογα μεγάλο μερίδιο του δημοσιονομικού κόστους και των ευθυνών στο πλαίσιο του ISO.
- (6) Με την απόφαση (ΕΕ) 2017/2242 του Συμβουλίου², η Επιτροπή εξουσιοδοτήθηκε από το Συμβούλιο να προβεί σε διαπραγματεύσεις με τα άλλα μέρη της ISA, στο πλαίσιο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης, με σκοπό τον εκσυγχρονισμό της ISA, ιδίως όσον

¹ Απόφαση 92/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 1992 για την υπογραφή και τη σύναψη της διεθνούς συμφωνίας του 1992 για τη ζάχαρη (ΕΕ L 379 της 23.12.1992, σ. 15).

² Απόφαση (ΕΕ) 2017/2242 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2017, με την οποία επιτρέπεται η έναρξη διαπραγματεύσεων για την τροποποίηση της Διεθνούς Συμφωνίας του 1992 για τη ζάχαρη (ΕΕ L 322 της 7.12.2017, σ. 29).

αφορά την ασυνέπεια μεταξύ του αριθμού των ψήφων και των εισφορών των μελών του ISO, αφενός, και της σχετικής θέσης τους στην παγκόσμια αγορά ζάχαρης, αφετέρου. Η εξουσιοδότηση παρατάθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021 με την απόφαση (EE) 2019/2136 του Συμβουλίου³.

- (7) Βάσει της εξουσιοδότησης, η Επιτροπή άρχισε διαπραγματεύσεις με τα κράτη μέλη του ISO και υπέβαλε συγκεκριμένες προτάσεις για την τροποποίηση του άρθρου 25 της ISA, το οποίο διέπει την έγκριση του διοικητικού προϋπολογισμού και τις εισφορές των μελών. Κατά την 55η σύνοδό του, στις 19 Ιουλίου 2019, το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης αποφάσισε να αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη μερική αναθεώρηση της ISA πριν από την επόμενη σύνοδό του τον Νοέμβριο του 2019, υπό την καθοδήγηση της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το εμπόριο και την ανάπτυξη (UNCTAD).
- (8) Κατόπιν αιτημάτων αρκετών μελών του ISO, το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης αποφάσισε ότι, εκτός από την αναθεώρηση του άρθρου 25 της ISA, την οποία πρότείνει η Ένωση, και άλλοι τομείς της ISA πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο επίσημων διαπραγματεύσεων, και ειδικότερα οι στόχοι στο πλαίσιο του άρθρου 1 της ISA και οι προτεραιότητες εργασίας του ISO στο πλαίσιο των άρθρων 32, 33 και 34 της ISA, καθώς και οι κανόνες για τον διορισμό του εκτελεστικού διευθυντή στο πλαίσιο του άρθρου 23 της ISA. Η τελική διατύπωση των τροποποιήσεων σχετικά με τα εν λόγω άρθρα συμφωνήθηκε από το Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης κατά την 57η σύνοδό του τον Νοέμβριο 2020 και την 58η σύνοδό του τον Ιούνιο 2021.
- (9) Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις συμφωνηθούν στο πλαίσιο αυτών των διαπραγματεύσεων θα πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 44 της ISA. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο το Διεθνές Συμβούλιο της Ζάχαρης μπορεί, με ειδική ψηφοφορία, να συστήσει στα μέλη του ISO τροποποίηση της ISA. Η Ένωση, ως μέλος του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης σύμφωνα με το άρθρο 7 της ISA, έχει τη δυνατότητα να συμμετάσχει στην ειδική αυτή ψηφοφορία με σκοπό την κίνηση της διαδικασίας για την τροποποίηση του θεσμικού πλαισίου της ISA.
- (10) Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα για την υλοποίηση της μερικής αναθεώρησης της ISA, η ειδική ψηφοφορία που προβλέπεται στο άρθρο 44 της ISA, με σκοπό να συσταθεί στα μέλη να τροποποιήσουν την ISA, θα διεξαχθεί κατά την 59η σύνοδο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης, που έχει προγραμματιστεί για τον Νοέμβριο 2021.
- (11) Είναι συνεπώς σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της 59ης συνόδου του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης, καθόσον η τροποποίηση της ISA, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζει το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων για τη μερική αναθεώρησή της, είναι προς το συμφέρον της Ένωσης,
- (12) Επιπλέον, είναι σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στην 59η σύνοδο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης σχετικά με το χρονοδιάγραμμα υλοποίησης της ανωτέρω τροποποίησης της ISA, δεδομένου ότι η υλοποίηση της τροποποίησης το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2024 είναι προς το συμφέρον της Ένωσης,

³ Απόφαση (EE) 2019/2136 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2019 με την οποία εγκρίνεται η έναρξη διαπραγματεύσεων για την τροποποίηση της διεθνούς συμφωνίας του 1992 για τη ζάχαρη (EE L 324 της 13.12.2019, σ. 3).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά την ειδική ψηφοφορία που θα διεξαχθεί κατά την 59η σύνοδο του Διεθνούς Συμβουλίου Ζάχαρης στις 26 Νοεμβρίου 2021, σύμφωνα με το άρθρο 44 της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992, καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο/Η Πρόεδρος*

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

FinancSt/10/
PSH/hn/xxxxxx
6.22.2021.1

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ:
12.7.2021

1.	ΓΡΑΜΜΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: 14 20 03 06 Διεθνείς οργανισμοί και συμφωνίες	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: B2021 6 300 000 EUR		
2.	ΤΙΤΛΟΣ: για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης όσον αφορά την τροποποίηση της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη του 1992			
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.			
4.	ΣΤΟΧΟΙ: Καθορισμός της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο Διεθνές Συμβούλιο Ζάχαρης (ISC) σε σχέση με την ειδική ψηφοφορία που θα διεξαχθεί σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 1 της Διεθνούς Συμφωνίας για τη Ζάχαρη (ISA), με σκοπό τη σύσταση στα μέλη του Διεθνούς Οργανισμού Ζάχαρης (ISO) να τροποποιήσουν την ISA σύμφωνα με το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων για τη μερική αναθεώρησή της, που ξεκίνησαν τον Ιούλιο 2019. Η αναθεώρηση συνίσταται κυρίως σε μια αναθεωρημένη μέθοδο υπολογισμού και έναν αποτελεσματικότερο μηχανισμό προσαρμογής, ώστε το μερίδιο της ΕΕ στο δημοσιονομικό κόστος και στις ευθύνες στο πλαίσιο του ISO να είναι το κανονικό.			
5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ (εκατ. EUR)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2021 (εκατ. EUR)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2022 (εκατ. EUR)
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ - ΠΟΥ ΕΠΙΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΕ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΛΟΙΠΑ			
5.1	ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΕ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ) - ΕΘΝΙΚΑ			
5.0.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	2023 (εκατ. EUR)		
5.1.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ			
5.2	ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:			
6.0	ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΗ Η ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΑΠΟ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ;			ΝΑΙ
6.1	ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΗ Η ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ;			-
6.2	ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ;			-
6.3	ΘΑ ΑΠΑΙΤΗΘΕΙ ΕΓΓΡΑΦΗ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΣΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ;			ΝΑΙ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Η πρόταση ενδέχεται να έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις από το 2024 και μετά, αλλά αυτές δεν μπορούν να ποσοτικοποιηθούν επί του παρόντος. Το μερίδιο χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Ένωσης θα εξαρτηθεί από τον τελικό αριθμό ψήφων που θα δοθούν στην ΕΕ μετά την τροποποιητική συμφωνία. Κατά πάσα πιθανότητα, το μερίδιο της ΕΕ θα μειωθεί.				